FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. — POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 188 — Enu. 26

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 188 Québec Est. — S. District No. 37 — Enumeration District / District du recenseur — No. — in / dans Saint-Sauveur (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Bzar Gauvreau — Enumerator. / Recenseur. 6 Juin

Page 10

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as mill, farm, factory, shop, office, mine, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur la ferme, dans une usine, manufacture, boutique, bureau, mine, pharmacie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres emplois, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at which employed by the week or month. / Taux du gain par heure auquel employé à la semaine ou au mois.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents. / Coût de l'assurance en sous.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (or cannot) speak both English and French. / Sait (ou ne sait pas) parler l'anglais et le français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		" Louise	Bazot 34	f	épouse	m	fév.	1860	51	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			
		" Philemon	" "	m	neveu	c	nov.	1900	10	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																	10	ouï	ouï	F			
		Paquet Alphonse	" "	m	neveu	c	avril	1888	23	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	Plombier					Boutique	52		60		6 76			2 000	93	30.00		ouï	ouï	F			
84	102	Bérubé Louis	" 69	m	chef	m	av.	1867	44	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	Repasseur					Boutique	52		60		468							ouï	ouï	F			
		" Zeda	" "	f	épouse	m	mars	1870	41	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			
		" Germaine	" "	f	fille	c	juin	1903	7	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																	10	ouï	ouï	F			
		" Cécile	" "	f	fille	c	juillet	1904	6	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																	10	ouï	ouï	F			
85	103	Mette Joseph	" 67	m	chef	m	janv.	1843	68	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	journalier					Travaux de	32		60		278							ouï	ouï	F			
		" Amanda	" "	f	épouse	m	avril	1849	62	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			
		" Rose	" "	f	fille	c	janv.	1874	14	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	Comptable					Bureau	52		48		104							ouï	ouï	F			
		" Marcianna	" "	f	fille	c	fév.	1899	12	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																10	ouï	ouï	F			
		" Alphonsine	" "	f	fille	c	mars	1904	7	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																		ouï	ouï	F			
		" Germaine	" "	f	fille	c	juillet	1904	6	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																		ouï	ouï	F			
		" Cécile	" "	f	fille	c	août	1910	9/12	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																		ne.	ne.	—			
86	104	Meteuer Joseph	" 63	m	Chef	m	déc	1847	63	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	Charretier						52		60		520							ouï	ouï	F			
		" Malvina	" "	f	épouse	m	mai	1880	31	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			
87	105	Lebrun Louis	" 107	m	Chef	m	mai	1880	31	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Gréeur Cuir	Débardeur	non	non			24	23	60	60	483	873	35					ouï	ouï	F			
		" Delvina	" "	f	épouse	m	mai	1879	32	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			
		" Overt	" "	m	fils	c	fév.	1909	2	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																		ne.	ne.	—			
		" Ubald	" "	m	fils	c	mars	1911	2/12	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																		ne.	ne.	—			
88	106	Côté P. Emile	" 108	m	Chef	m	mars	1885	26	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	Tisseur		10	0	36	non	non							2000	52	36.00		ouï	ouï	F			
		" Emma	" "	f	épouse	m	oct.	1887	23	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			
		" Roger	" "	m	fils	c	fév.	1910	1	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																		ne.	ne.	—			
89	107	Mallard Joseph	" 110-112	m	Chef	m	mars	1861	50	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Policier		3	0	24	non	non	Ville	52		72		598			2003	52	42.00		ouï	ouï	F			
		" Eléonore	" "	f	épouse	m	mai	1861	50	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			
		" Denise	" "	f	fille	c	déc.	1892	18	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			
90	108	Bouffard Napoléon	" 114	m	Chef	m	mars	1869	42	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	journalier	Débardeur	non	non		Trav. d'usine	24	26	60	60	189	546	35					ouï	ouï	F			
		" Ezerylda	" "	f	épouse	m	mai	1881	30	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			
		" Ovil	" "	m	fils	c	mars	1905	6	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																	10	ouï	ouï	F			
		" Marguérite	" "	f	fille	c	mai	1906	5	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																		ne.	ne.	—			
		" Germaine	" "	f	fille	c	oct	1906	4	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																		ne.	ne.	—			
		" Alice	" "	f	fille	c	juin	1910	1	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																		ne.	ne.	—			
	109	Cyrour Caroline	" 114	f	Chef	c	sept	1838	72	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	Institutrice à																	ouï	ouï	F			
91	110	Latellippe Arnidée	" 118	m	Chef	m	janv.	1860	51	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Entrepreneur			0	5	non	non	Maçon											ouï	ouï	F			
		" Malvina	" "	f	épouse	m	juin	1863	47	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			
		Groleau Delphine	" "	f	fille adoptive	c	octobre	1881	29	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			
	111	Cauchon Etienne	" 118	m	Chef	m	janv.	1827	84	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Menuisier R																	ouï	ouï	F			
		" Caroline	" "	f	épouse	m	avril	1833	78	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	Aucun																	ouï	ouï	F			
92	112	Thibault Joseph	" 122	m	Chef	m	janv.	1854	57	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Charretier		1	0	0	non	non											non	non	F			
		" Elise	" "	f	épouse	m	mai	1854	4	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			
		" Edmitor	" "	m	fils	c	avril	1901	10	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.																	10	ouï	ouï	F			
		" Ida Jeanne	" "	f	fille	c	avril	1902	9	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																	10	ouï	ouï	F			
		" Ezzelda	" "	f	fille	c	juillet	1902	8	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.																	10	ouï	ouï	F			
		" Rene	" "	m	fils	c	fév.	1908	2	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.																		ne.	ne.	—			
93	113	Paquet Oswald	" 126	m	Chef	m	fév.	1861	50	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Tisseur		7	0	36	non	non	Textiles	52		60		520							ouï	ouï	F			
		" Marie	" "	f	Epouse	m	mai	1855	56	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	non	non	F			
		" Lorenzo	" "	m	fils	c	mai	1892	19	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Comptable		1	0	7	non	non	Manufactures	52		48		240							ouï	ouï	F			
		" Alexis	" "	f	fille	c	nov.	1893	17	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			
94	114	Lavigueur Alfred	" 128	m	Chef	m	nov.	1843	67	Qué.			Français	Canadien	Cat. R.	Charpentier		1	0	0	non	non	de Maisons	24		56		216							ouï	ouï	F			
		" Marie	" "	f	Epouse	m	fév.	1857	61	Qué.			Français	Canadienne	Cat. R.	aucun																	ouï	ouï	F			

6 ouï 108